

Parte A. DATOS PERSONALES		Fecha del CVA	20/05/2020
Nombre y apellidos	Sara Velázquez García		
DNI/NIE/pasaporte		Edad	
Núm. identificación del investigador	Researcher ID	B-7361-2017	
	Código Orcid	0000-0003-3274-3629	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	UNIVERSIDAD DE SALAMANCA		
Dpto./Centro	Departamento de Filología Moderna / Facultad de Filología		
Dirección	Plaza de Anaya, s/n, 37008, Salamanca		
Teléfono	923294445 (1763)	correo electrónico	svelazquez@usal.es
Categoría profesional	Contratado Doctor	Fecha inicio	23/12/2019
Espec. cód. UNESCO	550510 Filología		
Palabras clave	Filología Italiana		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Doctorado en Filología	Universidad de Salamanca	2016
Licenciatura en Filología Italiana	Universidad de Salamanca	2007
Licenciatura en Periodismo	Universidad Pontificia de Salamanca	2001

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Publicaciones totales en Q1: 7

Citas desde el 2015: 9

Índice H: 2

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

Comencé a trabajar en la Universidad de Salamanca en 2009 con una beca FPU. Desde el inicio mi actividad investigadora estuvo especialmente ligada al estudio de la literatura de la inmigración en Italia, tema sobre el que versaba mi Tesis Doctoral y que en ese momento se encontraba en pleno auge en Italia con un volumen creciente de obras publicadas por autores inmigrantes de las más diferentes procedencias. El estudio me llevó a centrarme en algunos momentos en las escritoras procedentes de los países de la antigua Yugoslavia que narraban, a veces en forma de autobiografía novelada y otras en forma de ficción, los horrores de la guerra y las consecuencias que lo vivido tenía en ellas mismas y en sus personajes, en este sentido he publicado algunos artículos, por ejemplo: “Una herida abierta en el cuerpo de las mujeres: la violencia sobre las mujeres en la Guerra de los Balcanes” o “La Piccola Guerra Perfetta de Elvira Dones”.

Otro de los temas vinculados a la literatura de la inmigración que me ha suscitado más interés ha sido la cuestión de las identidades fragmentadas y las crisis identitarias, uno de los motivos más recurrentes en este tipo de literatura y sobre el que he publicado “Ser nadie o no ser como nadie: la locura de la diferencia. Problemas identitarios en la literatura de la inmigración italiana” o “Emigrante con Pulitzer busca idioma para sentirse como en casa. Razón: Jhumpa Lahiri”. Este tema me ha llevado también a ahondar en el autobiografismo en la obra de estas autoras como, por ejemplo, “El elemento autobiográfico en el relato de ficción: la obra de Elvira Mujic”.

En los últimos años, he centrado mi investigación en el estudio de escritoras inéditas en español cuya obra ha supuesto una importante aportación a la literatura italiana, a ello ha contribuido la participación en el Grupo de Investigación Reconocido de la Universidad de Salamanca “Escritoras y personajes femeninos en la literatura” del que formo parte desde su fundación en el año 2016. El GIR me ha permitido ahondar en mis investigaciones dando como resultado publicaciones en editoriales relevantes como Peter Lang, Visor, Comares o Ediciones Universidad de Salamanca, entre otros.

Asimismo, y siempre dentro de las actividades del GIR, recientemente he participado como miembro investigador en varios proyectos de investigación financiados: “Las inéditas” de la Universidad de Salamanca, “Escritoras inéditas en español en los albores del s. XX (1880-1920). Renovación pedagógica del canon literario” de la Junta de Castilla y León y los fondos Feder (ambos dirigidos por Milagro Martín-Clavijo) y “(Auto)narrativas exocanónicas. Escritoras y personajes en los márgenes” (Proyecto I+D+I en el marco del Programa Propio de la Universidad de Salamanca) dirigido por Miriam Borham-Puyal. También he participado en el equipo de trabajo del proyecto “Ausencias II” (FEM2015-70182-P) dirigido por Mercedes Arriaga Flórez.

El proyecto de investigación “La traducción en contextos plurilingües” (FFI2009-10896) me permitió ahondar en otra de mis líneas de investigación: la recepción e influencia de novela contemporánea italiana en España.

En estos años he colaborado activamente en la organización de numerosas actividades I+D en la Universidad de Salamanca como congresos o seminarios y he coordinado y editado varias obras colectivas.

Actualmente soy Secretaria Académica de la Facultad de Filología y secretaria de la Comisión de Calidad del Grado en Estudios Italianos.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones

CAPÍTULOS DE LIBRO

Velázquez García, S. (2020). El universo literario de Helga Schneider. Aristas de una infancia rota por el nazismo y la guerra. En J. M. Martín Martín (coord.), *Memoria traumática: visiones femeninas de guerra y posguerra*. Madrid: Dykinson, pp. 253-264. ISBN 978-84-1324-638-3 [Q1 SPI nº 13 ranking editoriales 2018 ICEE-456.000].

Velázquez García, S. (2018). La pedagogía del relato o el relato de la pedagogía en Ida Baccini: escritora, periodista, maestra. En M. V. Hernández Álvarez (ed.), *Escritoras de la Modernidad (1880-1920). La transformación del canon*. Granada: Editorial Comares, pp. 157-164. ISBN 978-84-9045-752-8 [Q1 SPI nº 14 ranking editoriales 2018 ICEE 73].

Velázquez García, S. (2018). La aportación femenina a la construcción de la identidad italiana a través de la literatura infantil y juvenil posttrisorgimentale. En A. Cagnolati (ed.), *Escritoras en lengua italiana. Renovación del canon literario*. Granada: Editorial Comares, pp. 177-186. ISBN 978-84-9045-749-8 [Q1 SPI nº 14 ranking editoriales 2018 ICEE 73].

Velázquez García, S. (2018). Amiche per la pelle: redes femeninas de ayuda en tierra extraña. De la ficción a la realidad. En D. Pastor (ed.), *Escritoras en redes culturales transnacionales. Reconocimiento artístico y agenda transgresora común*. Berlín: Peter Lang, pp. 129-144. ISBN 978-36-3176-452-7 [Q1 SPI nº 2 ranking editoriales 2018 ICEE 452].

Velázquez García, S. (2018). Cuento, luego existo: mapa de las escritoras migrantes en Italia. En M. Martín Clavijo y M. Bianchi (coords.), *Desafiando al olvido: escritoras italianas inéditas*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 557-570. ISBN 978-84-9012-886-2 [Q1 SPI nº 11 ranking editoriales 2018 ICEE-111].

MONOGRAFÍAS – TRADUCCIONES – EDICIONES CRÍTICAS

Velázquez García, S. y Scampuddu, I. (2019). *Periodistas italianas y la cuestión femenina a principios del siglo XX*. Madrid: Arcibel Editores. ISBN 978-84-15335-95-5. [Q3 SPI nº 39 ranking editoriales 2018 ICEE-18].

Velázquez García, S. (2019). *Más allá del caos. La vida después de Srebrenica* (Elvira Mujčić). Madrid: Arcibel Editores. ISBN 978-84-15335-83-2. [Q3 SPI nº 39 ranking editoriales 2018 ICEE-18].

Velázquez García, S. (2018). *Memorias de un pollito y cómo fue a terminar el pollito*. (Ilda Baccini. Introducción, traducción y edición crítica de Sara Velázquez García). Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN 978-84-1311-222-0. [Q1 SPI nº 11 ranking editoriales 2018 ICEE-111].

ARTÍCULOS

Velázquez García, S. (2017). "El elemento autobiográfico en el relato de ficción: la obra de Elvira Mujčić". *Revista Internacional de Culturas y Literaturas*, 20 (abril 2017), pp. 145-154.

COORDINACIÓN DE LIBROS

Velázquez García, S. (2018) (coord.), *Personajes femeninos en tránsito. Reescrituras de mitos y diásporas. Un acercamiento interdisciplinar*. Madrid: Visor Libros. ISBN 978-84-9895-215-5. [Q2 SPI nº 19 ranking editoriales 2018 ICEE-86.000].

C.2. Proyectos

(Auto)Narrativas Exocanónicas: Escritoras y Personajes en los Márgenes
Investigador principal: Miriam Borham Puyal (Universidad de Salamanca)
Entidad/es financiadora/s: Universidad de Salamanca
Fecha de inicio-fin: 28/10/2019 - 31/12/2020
Cuantía total: 3000 €

Ausencias II. Escritoras Italianas Ineditas en la Querrela de las Mujeres (Siglos XV al XX) (FEM2015-70182-P)
Investigador principal: Mercedes Arriaga Flórez (Universidad de Sevilla)
Entidad/es financiadora/s: Ministerio de Economía y Competitividad
Fecha de inicio-fin: 01/01/2016 - 31/12/2019
Cuantía total: 29 400 €

Escritoras inéditas en español en los albores del s. XX (1880-1920). Renovación pedagógica del canon literario (SA019P17)
Investigador principal: Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca)
Entidad/es financiadora/s: Consejería de Educación y Cultural de la JCyL
Fecha de inicio-fin: 26/07/2017 - 30/12/2018
Cuantía total: 26 000 €

Las inéditas: escritoras, lenguas y culturas.
Investigador principal: Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca)
Entidad/es financiadora/s: Universidad de Salamanca
Fecha de inicio-fin: 03/05/2016 - 31/12/2018
Cuantía total: 10.000 €

La traducción en contextos plurilingües (FFI2009-10896)
Investigador principal: Assumpta Camps Olivè (Universidad de Barcelona)
Entidad/es financiadora/s: Ministerio de Ciencia e Innovación
Fecha de inicio-fin: 01/01/2010 - 31/12/2013
Cuantía total: 47 190 €

C.3. Experiencia en organización de actividades I+D

Congreso Internacional “(Auto)narrativas exocanónicas: escritoras y personajes en los márgenes”, Salamanca, del 10/10/2019 al 11/10/2019.

X Congreso Internacional AUDEM “La Universidad de las mujeres”, Salamanca, del 04/10/2018 al 06/10/2018.

Congreso Internacional “Escritoras y canon: presencias, ausencias y retos”, Salamanca, del 04/07/2018 al 06/07/2018.

XVII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Italianistas “Italia puente hacia un nuevo humanismo”, Salamanca, del 17/05/2018 al 19/05/2019.

Congreso Internacional “Renovación pedagógica del canon literario. Autoras en lengua italiana (1880-1920)”, Salamanca, 16/05/2018.

Seminario Internacional “Las inéditas”, Salamanca, del 29/03/2017 al 31/03/2017.

C.4 Dirección de Tesis / TFG / TFM

“Amelia Rosselli: una desarmonía perfecta”. TFG, Universidad de Salamanca, 2018.

“Vivir entre dos culturas. Escritoras inmigrantes de segunda generación”. TFG, Universidad de Salamanca, 2017.

C.5 Cargos desempeñados

Secretaria Académica de la Facultad de Filología – Desde el 1 de octubre de 2018 hasta la actualidad.

Secretaria de la Comisión de Calidad del Grado en Estudios Italianos – Desde el 18 de diciembre de 2013 hasta la actualidad.